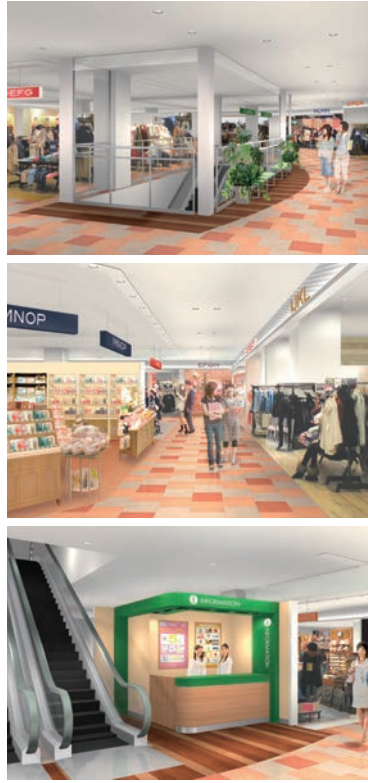




# 湘南ジャーナル

NEWS, CULTURE, INFORMATION, LIFESTYLE & YOUR LOCALISM

No.1585  
2013  
10/4  
FRI



## 地元ファミリー層へ

リニューアルのテーマは「よろこそ、平塚家族のオアシスへ！」だ。顧客ターゲットを「ファミリー層」としている同施設では、今回新規出店となる13店舗についてもファミリー層、キッズ層を意識したテナントを導入。「ご家族のお客様に、絶対に喜んでいただける店舗構成です」と期待を寄せている。

「もちろん買い物や食事をしてほしい気持ちもありますが、お金を消費しなくても時間が消費できる施設です。気楽に来ていただいて楽しんでほしい」と言うのは、施設中央にある吹き抜けのイベントスペースで年間200回以上の企画を実施しているからこそ。この空間は、地域の団体や学校等の発表の場として提供され続けてきた。

「今までもこの先も、生き残るにはとにかく『地元密着』しかないと思っています。だから我々は地元密着感を非常に大切にしています」と荒井支配人は力強く語る。年季は入ってきたが、今、一番新しいショッピングモール。遠くに行かずとも、近くで楽しめる、地域の家族のためのオアシスが誕生する。

## OSC 湘南シティ

◇営業時間：ショッピング10時～21時、レストラン11時～22時（一部店舗は10時～24時）、ナムコ10時～22時30分、シネマ10時～24時◇駐車場：1500台、3時間まで無料、映画館利用でプラス3時間無料◇問い合わせ：☎21-5111◇HP：http://www.shonan-city.com/

## OSC湘南シティ 装い新たに5日オープン 専門店エリアを大幅にリニューアル

平成11年の開業以来、地域の複合商業施設として親しまれてきた「OSC湘南シティ」（平塚市代官町33-1）では、9年ぶり2度目となる専門店エリアの大型改装を終え、5日にリニューアルオープンを迎える。今回の改装では1F・2Fともに全面的な改修が実施され、以前より明るく、開放感ある空間が創出される。各店舗は、時代に合わせて進化した最新の店構えに様変わりし、その数は新規13店舗を含む全35店舗。新たなショッピングモールへと衣替えしたOSC湘南シティ。装い新たに、次の時代の幕を開ける。

今から14年前、オーミケンシ株式会社（現：オーミケンシ株式会社）の工場跡地約1万坪に建てられた吹き抜けのオープンモール。今でこそ「複合商業施設」は多くあるが、建設当時は珍しく、横浜や東京からも多くの人が訪れたという。デザインは「横浜ベイサイドマリーナ」も設計した米国の企業によるもの。米国の東海岸をモチーフにした横浜ベイ

サイドマリーナとは対照的に、OSCは西海岸をモチーフに設計された。「色も形も画期的でした」と同施設支配人の荒井栄一さんは振り返る。

## 進化を求めて

その頃から近隣地域にもショッピングモールが数多く建設されるようになる。海老名、小田原、辻

堂と次々に最新のショッピングモールが誕生する中、生き残るには常に新しく、常に進化していくことが求められる。そしてこの度、2度目の大型新装開店を実施した。荒井支配人は「お店が進化するスピードってとても速いんです。同じブランドでも店舗は日々進化しています。今回のリニューアルでは、各店舗、最新の店構えが並び

ますので楽しみにしていただきたいと思います」と話す。

## 光の演出

改装のポイントは2つ。まず1つ目は、全店舗に共通のボーダーサイン（看板）が設けられたという点。白をベースにした下地に各ブランドのロゴが掲出され、光で明るく照らされる。「以前はばらばらなイメージでしたが、全体に統一感が出て分かりやすく、見て回りやすくなったと思います」

もう1つは、専門店エリアの玄関となる1F・2F計4カ所の入り口を多くのLEDで照らす「光のゲート」に作り替えた点。「これまでの暗かったイメージから一転、明るくなりました」と自信を持つ。

10月5日(土) 午前10時  
専門店 リニューアルオープン!!

## ようこそ、平塚家族のオアシスへ!

New & Renewal 35 shop 人気のニューショップが多数加わり  
ファミリーファッションやキッズファッションが更に充実!

プレミアムなアイテムをプレゼント!! オアシスへご招待!

合計 150 名様

＜応募期間＞ 10/5(土)～31(木)

＜対象店舗＞ 専門店エリア NEW & リニューアルオープン35店舗 ※対象外店舗もございます。ご了承下さい。  
＜応募先＞ 専門店エリアの投函箱 1F Right-on前、2F OLYMPIA前  
＜当選者の発表＞ 11月中※発表は、当選ハガキの発送をもってかえさせていただきます。

<p>5組 10 名様</p> <p>孤島のオアシスへ!</p> <p>淡島ホテル 温泉旅行 (1泊2食付) 12才未満(小学生以下)のお客様のご宿泊、ご来館はお断りしております。</p>	<p>10組 20 名様</p> <p>絶景のオアシスへ!</p> <p>赤沢温泉ホテル (1泊2食付)</p>	<p>20 名様</p> <p>女磨きのオアシスへ!</p> <p>江の島アイランドスパ 弁天スパトリートメントチケット (施設利用+年会費+トリートメントコース)</p>	<p>100 名様</p> <p>気分はオアシス!</p> <p>湘南シティ オリジナル 温泉の素 (250g)</p>
--	--	--	--

10/5(土) 6(日) Opening Event 開催! 会場: オープンモールステージ

<p>5(土) それいけ! アンパンマン ショー</p>	<p>6(日) タケカワ ユキヒデ ライブ</p>	<p>そのまんま美川の“オープニング支配人”</p> <p>シティ内 回遊イベント</p> <p>そのまんま美川さん&amp;クラッキーと一緒に買い物など、楽しいイベントを開催!</p>
------------------------------	---------------------------	---

いつものみんなのオアシス  
OSC 湘南シティ

〒254-0807 神奈川県平塚市代官町33-1 TEL.0463-21-5111 (代表)  
www.shonan-city.com

### 平塚で全国でも珍しい官民連携の経営改善支援始まる 10月から順次スタート

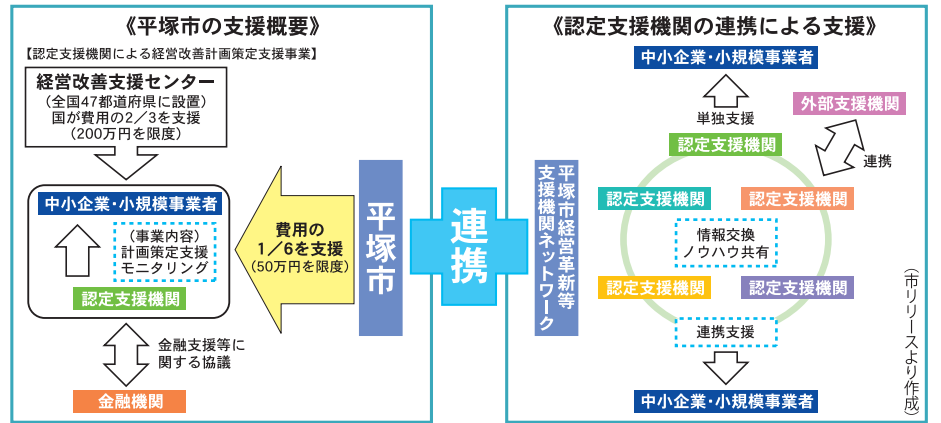
平塚市では、国が行っている「認定支援機関による経営改善計画策定支援事業」の利用促進により市内中小企業の経営基盤の安定化を図ることを目的に、2つの取り組みを開始する。1つは同支援事業を利用する際に、利用者が負担する費用の一部を補助する制度。もう1つが同事業の効果をより高めるために市内の認定支援機関が連携する「平塚経営革新等支援機関ネットワーク」の組織だ。費用補助は10月1日から始まっており、ネットワークの組織は11月を予定しているという。

国が行っている「認定支援機関による経営改善計画策定支援事業」とは、条件変更や新規融資などの金融支援が必要な中小企業・小規模事業者が国の認定を受けた外部専門家の支援を受けて経営改善計画を策定する場合、それに要する費用の総額の2/3(上限200万円)まで負担するというもの。市では今回これに加えて、中小企業者の自己負担分のうちさらに1/2(上限50万円)を支援する。同事業は国としても2万件を想定している大規模なもので、市では補正予算として250万円を計上。支援を上乘せすることで利用促進をさらに図る狙いだ。また「平塚経営革新等支援機関ネットワ

ーク」とは、中小企業診断士・税理士・公認会計士・弁護士などの士業や金融機関、商工会議所などの認定支援機関に横の繋がりを作り支援機能の質を高め支援体制を強化するというもの。市内の認定支援機関数は9月20日現在で56機関あり、これらが情報やノウハウを共有することで単独支援の枠にとどまらない多角的な支援の実現を目指す。

また「平塚経営革新等支援機関ネットワ

### 平塚発!! 行政と認定支援機関との連携による中小企業支援体制の概要



は9月20日現在で56機関あり、これらが情報やノウハウを共有することで単独支援の枠にとどまらない多角的な支援の実現を目指す。

### 観光風景写真コンクール入賞が決定 今年から花菜ガーデン賞も

平塚市の観光を紹介・宣伝するための観光パンフレット・ポスター・観光カレンダー等の素材となる写真を募集した「湘南ひらつか観光風景写真コンクール」の入賞作品が決まった。

今年応募者数142人、応募数728点で、入賞作品には54点選ばれた。今回の作品は七夕まつりをはじめ、四季折々の平塚八景や世界遺産に登録された富士山を捉えた写真が多く見られた。

また、今年からは「四季」と「七夕」の部門に加え、「花菜ガーデン賞」も新設されたため、同園内の風景写真も多数の応募があったという。なお入賞作品の中から、さらに選ばれた



推薦「夜景と火花」中根英治

写真を使用する「湘南ひらつか観光写真カレンダー」(1,000円)は10月から発売されている。販売場所は平塚市観光協会、市内の書店や飲食店など。問い合わせは同協会 ☎20-5110 まで。



【上段左から】特選(春)「ランドマーク」上山正幸、特選(夏)「梅雨」伊藤良一、特選(秋)「川面と真珠富士」仁平信行【下段左から】特選(冬)「朝富士と残月」関上佑二郎、七夕特別賞「七夕踊り千人パレード」原田恵一、花菜ガーデン賞「菜園」中西利雄

### 土屋小児童が「一日大学生」 神奈川大学で40人が体験

神奈川大学・平塚市立土屋小学校・土屋公民館が主催する「一日大学生」が先月25日に開校された。同事業は平成6年から毎年行われており、土屋小学校の5・6年生40人が一日限りのキャンパスライフを体験した。

まず児童らは2グループにわかれ、天文班ごとに分かれ、紙飛行機を作るための「紙台の見学と振り子の実験に参加。当日はあいにくの雨模様で実際に望遠鏡をのぞいたりではできなかったが、最新の設備に児童らは興奮した表情を見せた。続いての経営学



は国際経済の面白さと厳しさを学んだ。

### 県議会議長就任の古沢県議を祝う会 黒岩知事や市町村長らが祝福

中郡の選挙区から選出されている古沢時衛県議(68)が第106代県議会議長に就任したことを祝う会が先月28日、大磯プリンスホテルで開かれた。会場には、黒岩祐治県知事をはじめ河野洋平氏や河野太郎代議士、近隣14市町村長、県議、市議のほか、支援する団体や古沢議長と同級生らが参加。古沢氏は挨拶の中で「これからも県政の進めるためにしっかりと努力していきたい」と語った。

同氏は昭和20年生まれ。町立二宮小、中学校、県立湘南高校定時制、中央大学を



卒業し、昭和45年に史上最年少で二宮町議会議員に初当選。昭和57年には全国最年少の町議会議長に就任。平成3年に県議に初当選、その後連続当選し、平成19年には落選するが平成23年に返り咲き、今年5月、議長に就任した。

## JA湘南大型農産物直売所 あさつゆ広場 収穫祭

10月5日・6日 9:00~15:00

**企画**

- ① 新米キヌヒカリと神奈川県産みそを使ったオリジナルジェラート限定販売 **各200円**
- ② 新米“湘南そだち米キヌヒカリ”(4.5kg) **500g 増量販売**
- ③ 新米を使ったポン菓子<sup>①</sup>の無料配布 **数量限定**
- ④ 中秋蒲鉾さつま揚げ対面販売 **NEW**
- ⑤ 古部こんにやくとところてん対面販売 **5日のみ**
- ⑥ 炊き立ての新米とみそ汁<sup>②</sup>の無料配布 **11時~ 数量限定**

**ひらつか花アグリのコラボ企画**

- ① **花菜ガーデン・市民農園・あさつゆ広場の3施設を回るクイズラリー**  
全問正解者の中から抽選で、新米やレストラン無料券などをプレゼント
- ② **「医食農同源イベント」同時開催(6日)**  
地場産を使ったオリジナルレシピ試食会  
会場:あさつゆ広場

※花菜ガーデンでも催し物があります

**あさつゆ広場**  
住)平塚市寺田縄424-1  
☎59-8304  
営)9時~18時(3~10月)  
休)毎月第3水曜日

**あさつゆ工房**  
営)9時30分~17時(3~10月)

協賛:神奈川県立花と緑のふれあいセンター・花菜ガーデン

NEWS

交通事故「ナシ」を目指して

9月21日から全国で行われた秋の全国交通安全運動の一環として、平塚市では平塚警察署や交通安全関係団体などと連携し、各種キャンペーンを展開した。30日には交通事故「無し」とかけた「交通事故“なし”キャンペーン」を実施。湘南ひらつか織り姫の長濱真衣子さんが一日警察署長となり「梨」を配布しながら事故防止を街行く人に呼びかけた。

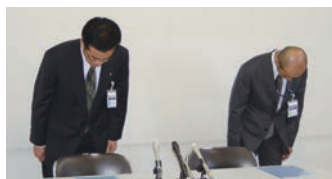


大原小で立て続けに給食に異物混入

平塚市は先月30日、同市立大原小学校(中島一彦校長、児童数275人)の給食で出された鳥のから揚げに3cmの輪ゴム片が混入したと発表した。また今日1日には米飯の中に体長2mm程度の虫が混入したと発表した。混入を発見した児童はいずれも異物を食べておらず、健康状態に問題は出ていないという。同校の給食は東部学校給食共同調理場で調理しており、大原小に加え旭小、南原小、大野小、松が丘小の計2,690食を調理しているが、他の4校では発見されていない。輪ゴム片は同調理場では使用しておらず、納品された鶏肉の切り身に付着していたと思われる。市では納品業者に対して予防策を講ずるよう指導を行い、市内9調理場へ事故を予防するよう注意喚起を行った。虫の混入経路は現在調査中。

平塚市で職員2人を懲戒処分

平塚市は先月27日付で職員2人の懲戒処分を行った。今回処分の対象となったのは農水産課の技師と市民部局の主査の2人。農水産課の技師はビールなど3杯を飲んでから4時間後にバイクを運転し転倒。転倒したバイクが通行人に接触したにも関わらず、通報・救護措置をせずに逃走したことにより懲戒免職となった。また市民部局の主査は生活保護費の支給にあたり、行き過ぎた就労指導に加え、生活保護費の支給を怠ったとして戒告処分となった。市では再発防止のため、コンプライアンス遵守等に関する指針策定を進めるとしている。



市民に謝罪する鈴木喜明副市長(左)と梶山剛生総務部長



言葉の海を渡る船に光を当てる  
企画展「辞書を編んだクリエイターたち」  
開催中 徳富蘇峰記念館

小説や映画でにわかに注目を集めるようになった「辞書編さん」。明治期から始まった辞書編さんに携わったクリエイターと蘇峰の交友の記録を展示する。蘇峰愛用の辞書や、江戸後期に作られた日本最初の英和辞書の展示も。  
◇日時:12/25(水)まで開催中(原則月曜休館)◇問い合わせ:同館 ☎71-0266



秋の原っぱで楽しく学ぶ  
馬入水辺の楽校 2013 秋祭り  
10/5(土) 馬入水辺の楽校 原っぱ

馬入水辺の楽校のフィールドを利用した野遊びの祭典。外来種の除草など環境を考えるイベントも。◇日時:10/5(土)9時~15時(雨天中止)◇イベント:原っぱのエコアップ(9時~10時)・バッタ飛ばし大会(10時30分~12時、保険代100円)・草笛教室・ツルの輪投げ・ツルの綱引き他◇問い合わせ:平塚市みどり公園・水辺課 ☎21-9852

平塚市成人式で一生に一度のチャンス  
新成人ミスコン・ミスターコン出場者募集  
10/18(金) 締め切り

平成26年平塚市成人式の実行委員会では、「新成人ミス・ミスターコンテスト」の出場者を募集している。対象は成人式出席対象者。自薦他薦は不問。出場希望者は必要事項等を明記・添付の上、メールまたは郵送で応募を。選考は、WEB投票と成人式当日の来場者による投票。WEB投票は10月下旬から、11月下旬に中間発表、得票数上位男女3人を決定。12月下旬に締め切り、来年1月13日の式当日に来場者投票を行い、決定する。  
◇募集要項:①氏名②住所③電話番号④自己PR(意気込み)⑤WEB掲載用の顔写真を添えて、メールは【seishonen@city.hiratsuka.kanagawa.jp】、郵送は【〒254-0041平塚市浅間町12-41平塚市青少年会館】へ。10/18(金)必着◇問い合わせ:青少年課 ☎32-7029

想いを伝えるオリジナル礼状で理想のご葬儀。

旅立ちの 皆に伝えたい、  
グリーティングメッセージ 今までの「ありがとう」。

ご葬儀は、お別れの場であると同時に、想いを伝える大切な時間です。サン・ライフでは、その方らしい言葉で想いを伝えるオリジナル礼状(グリーティングメッセージ)の作成を生前のご準備の段階から承っております。お世話になっている方々へ、大切な家族へ、日ごろ言葉に出来ずにいる伝えたい大切な想いを繋ぐお手伝いをさせていただきます。



オリジナル礼状(グリーティングメッセージ)は、15,750円(税込)から承っております。詳しくは右記または下記斎場までお問い合わせください。 ☎0120-41-3140

【平塚市内 3つの葬斎場】 ご自宅、ご寺院、教会、集会所でのご葬儀も承っております。

株式会社 サンライフ 80 おかげさまで創業80周年

平塚斎場 田村9-12-8 TEL.54-0444 | サカエヤホール 明石町25-1 TEL.21-0194 | 平塚西セレモニーホール 根坂間239 TEL.37-4446

印刷物なんでも承ります!

チラシ・ポスター・リーフレット・カタログ・記念誌  
まずはご相談ください。

平塚市・大磯町・二宮町105,500部を発行 (株)湘南ジャーナル社 ☎0463-33-2585

ミニ情報 MINI INFORMATION

- 買います パソコン出張修理・点検三千元 即対応。年中無休、相談無料。中古引取、販売。先生の卵の会 ☎73-3593
- 相談 合祀墓・永代供養付 説明書希望の方ご連絡を。送付可。いつでも見学自由。一向寺 ☎79-0344
- 買います ピアノ高価買取ります 電子ピアノとも交換可。大型買取店 タクト楽器湘南店 ☎96-6728
- 相談 直葬・合祀墓永代供養付 15万7500円より、24時間受付。 陵園葬儀ムラヤマ ☎31-7890平塚
- 買います 原付バイク買取・処分無料! ナンバー付の廃車手続きも無料で安心。(有)バイク情報センター ☎82-1781
- 直します カギ・サッシ・玄関ドア・網戸等 見積無料。ミノシマ・サービス(平塚) ☎0120-88-8665
- 買います 茶道具・中国美術・刀剣・骨董 買取専門。秘密厳守。(有)昇香堂 ☎61-9700大磯 ☎03-5758-8687
- 買います リサイクルショップ 秋冬物募集。入会金・委託料無料出張可。 ワンスモア 紅谷町2-9 ☎24-1235

ひらつか 困窮最中 鷺屋堂 平塚駅前 ☎21-1038 http://www.rogetsudou.com/

10月19日 済生会健康フェスティバル 13:30~16:00 済生会平塚病院内 ※お車でのご来場はご遠慮ください。

先着20名 病院見学ツアー! 普段は入れないMRI室や手術室を見学できるチャンス!! 対象:小学4年生~中学3年生の方 ※小学生は保護者の同伴が必要 定員:20名(先着順) お申し込みは 10/4(金) 15:00~ 下記TELへお電話下さい ☎0463-31-0520 (担当/イリノ)

模擬店・フリーマーケットコーナー ・フリーマーケット ・チヂミ焼き、おしるこ ¥100 ・ヤーコン料理試食 無料 ・地元産生花、野菜 ・手作りパン などなど

先着50名 なりぎり写真館 あなたもドクター、ナースに大変身!! 健康チェックコーナー ・生活習慣病予防・禁煙指導 ・手洗い講座・安眠体操

キッズコーナー ・バルーンアート ・手回しオルガン

14:00~ フォークギターコンサート by つまごいフレンズ

スタンプラリーde お楽しみ抽選会!!

社会福祉法人恩賜財団 済生会平塚病院 平塚市立野町37-1 ☎31-0520

10月の ライトミール & ハロウィンデザート ランチバイキング

ピザやクッシュなどの軽い洋食はご家族やお友達同士で一緒に! 栗やさつまいも、カボチャを使用したスイーツで秋をお楽しみください。

10/12(土)~14(月)祝 ※写真はイメージです ※食材によるアレルギーなどがございましたら、予め係りへお申し付けください。 ※仕入れ状況により、食材・メニューに変更がある場合がございます。

時間 11:30A.M.~2:30P.M. (最終入店2:00P.M.) ※90分制

会場 メインダイニングルーム

料金 おとな ¥2,800 シニア(65才以上) ¥2,240 こども(7~12才) ¥1,680 幼児(4~6才) ¥1,120 (消費税込み)

お問合せ・ご予約 大磯プリンスホテル TEL:0463-61-1111 大磯町国府本郷546 www.princehotels.co.jp/oiso

SHONAN GOOD TOPICS

毎週金曜日は湘南の良いもの・良いお店をセレクトした湘南グッドトピックス。素敵な出会いをさがしてみよう。

外反母趾・O脚・扁平足などの足の悩みをお持ちの方に・・・

バイタルステップ平塚店  
☎0463-20-4066

今や女性の3人に1人が外反母趾といわれる時代。靴が合わないことで痛みがある人や、魚の目やタコで悩む人も多い。「外反母趾の予防には、親指にかかる負担を減らしてあげることが大切」と店長の川畑さん。

同店で多く取り揃えるドイツの健康靴には、土踏まずを支えることで前足部の荷重を軽減するインソール(中敷)が内蔵されている。また、足のカタチに合わせてオーダーインソールを作製することも可能だ。

その他、O脚や扁平足など足のトラブルでお悩みの方は、足のチェックも無料で受けられるので相談してみよう? 現在、秋冬の新作も続々入荷中! まずはご来店を。



**INFORMATION**  
平塚市紅谷町12-27 (銀座通り 滝口カバン近)  
● 10:00~19:00  
● 月曜(祭日営業翌日休)  
http://www.akaikutsu-shoes.jp

特別養護老人ホーム 平塚市片岡に12月開所予定!

社会福祉法人 和心知会  
「わしんち元気・平塚」  
☎0463-79-8660

社会福祉法人 和心知会は「特別養護老人ホーム わしんち元気・平塚」を市内片岡に12月に開所予定。少子高齢化をむかえ、多様な介護需要が必要となっている今、「地域で支えあい、ともに成長していく」を合言葉に地域に根ざした利用者が安心できる開かれた明るく楽しい施設を目指しています。

現在、同法人では入居希望者と介護職員(詳細は右表)を募集しています。

**INFORMATION**  
平塚市片岡833-10



**介護職員募集(正社員)**  
● 給与/月給15.5万円~22.9万円※経験・能力による  
● 時間/シフト制(応相談)  
● 休日/4週8休(シフト制) 夏季・冬季休暇有  
● 資格・経験/未経験者OK  
ヘルパー2級あれば尚可・国家資格手当有  
● 待遇/社保完備・昇給年1回・賞与年2回  
交通費規定支給・有給有・車通勤可  
● その他/電話連絡後、履歴書郵送(写真貼付)  
研修開始11月  
● 受付担当者/村松・本間

**パート看護師 時給:1,500円~**  
**同時募集!** 詳しくはお問い合わせを

食欲の秋に必ず食べたい一杯 衰え知らずの大人気店はココ!

うまみ屋  
☎0463-23-1204

野菜と鶏豚系のコクのあるスープを覆った秘伝の特製黒マー油が中太麺に絡み、絶妙なハーモニーを奏でる至高の一杯、極上マー油ラーメン(750円)。目の前で店主が炙るトロトロの叉焼(+250円)も大好評。また、一個一個丁寧に作る餃子(350円)は、もちもちの皮で具材をたっぷり包み、表面をカリッと焼いた逸品。この秋、食欲を満たしてくれる「うまみ屋」へ。



**INFORMATION**  
平塚市宮松町3-21  
● 11:00 ~ 15:00  
● 17:30 ~ 23:00  
● なし  
● P 8台

**読者限定クーポン**  
**何名様でも利用OK!**  
**麺類全品100円OFF**  
※平日ランチセットへの使用は不可  
※他クーポンとの併用は不可 H25.11.7まで

第15回 湘南ストリートダンスコンテスト 出場者大募集!!

OSC湘南シティ  
☎0463-21-5111

ダンサーの新たな発掘とバトルの機会を提供する、OSC湘南シティ主催のダンスコンテストでは現在出場者を募集している。  
◇日時:【予選】11/3(祝・日)11時~【本戦】11/24(日)11時~◇会場:OSC湘南シティ・オープンモールステージ◇募集要項:①ジャンル自由②部門:【一般】中学生以上(1チーム8人まで)【キッズ】小学生以下(1チーム10人まで)③アマチュアである事④エントリー無料◇応募方法:応募用紙に必要事項を記入し、チーム全員が写っている写真を同封の上、郵送又は直接持参。応募用紙は1Fインフォメーションにて配布。 ※HPから

も申し込み可【応募先】〒254-0807 平塚市代官町33-1 OSC湘南シティ・ダンスコンテスト係まで。10/24(木)締切、当日消印有効。  
◇問い合わせ:OSC湘南シティ☎21-5111



**INFORMATION**  
平塚市代官町33-1  
http://www.shonan-city.com/

入場無料 公開講演会開催のご案内

公益社団法人 平塚法人会  
☎0463-21-2891

公益社団法人平塚法人会では入場無料の講演会を開催する。

第1講座は歴史プロデューサー六龍堂早川知佐氏を迎え「信州松代藩佐久間象山の人間力とは~激動を生きた世紀の天才志士~」

第2講座は戦国マーケティング(株)代表福永雅文氏による「新島八重と会津藩に学ぶ~武

士道精神を今に活かす~

- 日時:10月21日(月) 14:00~(受付13:30~)
- 会場:平塚プレジール(JA平塚ビル) 5階 高砂 平塚市八重咲町3-8
- 入場料:無料
- 締切日:10月14日
- 申し込み方法:FAXまたはメール office@hiratuka-hojinkai.pr.jp

**問い合わせ**  
公益社団法人 平塚法人会  
平塚市代官町11-38  
TEL:0463-21-2891 FAX:0463-24-0785

低料金ながら充実したサービス 住宅型有料老人ホーム(届出予定) オープン

株式会社 リアン  
☎0463-75-8625

平塚市内には数百人の特養待機者がいる、そんな方々に朗報。同施設は全24室、エアコンやスタッフコールを完備。24時間介護の有資格者常駐や介護保険在宅サービスも利用できるなど、安心の価格と充実したサービス。詳しくはお問い合わせを。



**見学会 随時受付中**  
平塚市東真土 1-10-61  
※ご来場頂けない場合の入居相談は担当者がお伺いします。

**七五三まいり**

- ◆ 衣裳美粧付写真 ◆ 三才女児 32,900円より
- ◆ 五才・三才男児 40,250円より
- ◆ 七才女児 50,750円より

**平塚八幡宮**  
☎(0463)23-3315  
平塚市浅間町1-6

平塚八幡宮 検索

協力業者/(株)市川・サクライ美容室・(有)中村写真館  
ビューティーサロン ムネカタ(五十音順)

平塚市東真土・住宅型有料老人ホーム(届出予定)

**リアン 入居者募集!**  
安心の価格と穏やかな暮らしを・・・

- 全室個室
- 介護保険在宅サービス利用OK
- 24時間介護体制
- 訪問診療対応

ヘルパーさん 同時募集  
詳しくはお問い合わせ下さい

■ 入居料金 115,000円  
■ 敷金・礼金合計 120,000円

ご来場頂けない場合の入居相談は担当者がお伺いします。  
まごころも あんしんも 住みやすさも お問い合わせ・ご質問はお気軽にどうぞ

**株式会社 リアン** ☎0463-75-8625  
平塚市東真土 1-10-61

0脚 外反母趾 偏平足 巻き爪 タコ に悩む方へ
カラダの土台は足! 足から健康を見直す!

フットルックとフットケアが大好評!!
足が知らせる身体の歪みを見逃すな!

小さな面積でバランスをとり、地面との衝撃をやわらげる重要な役割を担う足。一旦、その役割が崩れると足の疲れやむくみが起こり、タコ・魚の目や外反母趾の原因に。そして、それらの痛みをかばう姿勢から腰痛・肩こりへと進んでいくというケースが多く見受けられるという。足の歪みは身体の歪みへと直結している、そう考える杏治療院では足と身体の両方向からアプローチし「キレイに立って美しく歩く」を目標にケアをしていく。

同院では、まず専門機器「フットルック」で足から見た身体の状況を分析し、タコ、魚の目、巻き爪、外反母趾、偏平足、O脚など足のトラブルはもちろん、そこから来る腰痛、肩こり、頭痛、アゴや骨盤の歪みに

も対応してくれる。特に同院で好評なのがフットケアの本場ドイツ式の角質ケアだ。夏に素足でいることが多かった人は、きっと角質が溜まっていて、足裏がカチコチの状態のほかにケアすることをおすすめしたい。

また、最近ではマラソンなど趣味を充実させる為やスポーツをしているお子様の成長期に合わせて足に合うようインソール(中敷)調整やテーピングをしに来院する人も多い。インソールは痛みの緩和やケガの予防、更に運動のパフォーマンス向上にも効果がある。外反母趾で悩む方からはテーピングによる痛み改善の声も。足や身体の痛みを放置している方は、足から身体全体の健康を考えてくれる同院に一度相談してみれば?

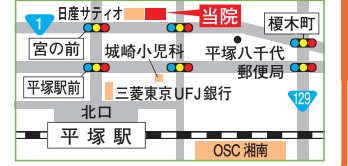
『ココがイイ!』足からこだわる・杏治療院!

Point 1 フットルックで足の状況を本格分析!
Point 2 角質除去やタコ、魚の目など足のケア!
Point 3 歩行指導やインソール調整で綺麗に立って美しく歩く

お試しセット
フットルック撮影 + フットケア 20分
¥1,000
※二つの特典は10月末日まで

杏治療院 ☎0463-68-2828
住所/平塚市宮松町3-21ライフコア平塚
営業時間/10:00 ~ 22:00
目の前にP3台有 杏治療院 平塚 検索

仕事帰りの遅い時間でもOK!
予約優先のため、事前のご連絡を!



求人情報 JOB

【掲載のお申し込み】 湘南ジャーナル社営業部 ☎0463-33-2585 まで

○生花の販売・花束アレンジ
勤務地 ● 平塚本店・平塚ラスカ 3F
内容 ● 生花の販売・花束アレンジなど
時給 ● 850円~
時間 ● 9:30 ~ 19:00
休日 ● 希望休日有り、シフト制、1ヶ月8~10日間
待遇 ● 交通費支給・労災保険・研修期間有り
応募 ● 電話連絡の上、履歴書持参
その他 ● 若い女性が活躍している職場です。研修期間中、本店まで車通勤できる方。
○正社員同時募集中(社保完備)○
フラワーショップ はなまさ 本店
☎0463-55-5588 (担当/採用係)
平塚市城所 336

【社】 ボディーコーティング・電装取付作業
月給 ● 17万5000円~28万円
時間 ● 9:00 ~ 19:30
休日 ● 月6~8日(会社カレンダーによる)
夏季・冬季・GW、大型連休、特別休暇有
待遇 ● 賞与・社保完備・交通費支給
各種手当・車通勤可
資格 ● 要普通免許(AT限定不可)
未経験OK、車が好きな方。
コーティング業界・整備士の方優遇
応募 ● 電話連絡の後、履歴書(写真貼付)持参
★お客様に「感謝」を通り越して「感動」を与えられる仕事をしてみませんか?
有限会社マイスターシャフト
☎0463-34-7823 (担当/採用係)
平塚市中里 47-35

○健康靴の販売スタッフ募集
仕事内容 ● 輸入健康靴の接客販売と店舗業務(PC操作あり)
勤務日数 ● 週3日(土・日いずれか勤務可能な方優遇)
時間 ● 9:45 ~ 17:00 くらいまで
時給 ● 850円~(試用期間あり)
経験 ● 不問
年齢 ● 35歳くらいまで
応募 ● 履歴書を当店までお送りいただくか、ご持参ください。書類選考の上、別途面談日をご連絡いたします。
一緒に足と靴の専門家を目指しませんか? 明るく話すことが好きな方大歓迎! 女性が活躍できる職場です!
バイタルステップ平塚店
☎0463-20-4066 (担当/川畑・声沢)
平塚市紅谷町 12-27 矢嶋ビル1F

○ラーメン店スタッフ(調理・接客など)
月給 ● ①正社員 月給25万円~ ※研修期間中は23万円~
②店内清掃スタッフ 時給1,100円以上
時間 ● ①9:00 ~ 翌5:00の間でシフト制
②深夜3:00 ~ 5:00位
休日 ● 週休1日
待遇 ● 能力により随時昇給有り、雇用・労災・家族手当有り
応募 ● 電話連絡の上、履歴書(写貼)持参
未経験者歓迎! 夢を追う方を応援します。
新店舗計画につき店長候補(経験者)同時募集!
麵肆 秀隆(めんし ひでたん)
☎0463-24-2421(担当 採用係)
平塚市紅谷町 14-26 (平塚駅西口徒歩1分)

10/5、10/6 SCNで実況生中継!
神奈川県高校野球秋季大会準決勝、決勝戦
10/5、6に保土ヶ谷・神奈川新聞スタジアムで行われる、神奈川県高等学校野球秋季大会の準決勝、決勝の計3試合をSCNが実況生中継でお届け! 春の選抜大会に向けて重要な大会となる秋季大会において、熱戦を繰り広げる球児たちの表情と、臨場感ある球場の模様をお伝えします。 ※この放送は、神奈川県のカートゥンテレビ局11社でもご覧いただけます。
放送チャンネル
SCN マイタウンチャンネル1 (地上デジタル11ch)
放送時間
【準決勝】10/5(土) 10:00~17:30 (2試合)
【決勝】10/6(日) 12:45~15:00 (1試合)
★湘南チャンネル(CATV002ch)にて当日21:00より再放送

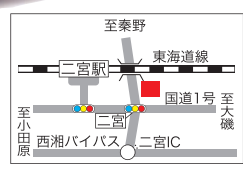
OPEN HOUSE 10.12 ± 13日
レイ・クラフトの注文住宅 完成見学会 開催
会場:平塚市寺田縄167-11/10時~16時
人と人、部屋と空、空間と空間。それぞれ独立した空間を程よくつなぎ家族の絆をつないでいく。漆喰・木・石・鉄などの、厳選された素材に囲まれ、洗くシックに仕上がった、カフェのような雰囲気是非ご体感ください。
MAP 佐藤由工務店 セブンイレブン
やきとり屋 フルール美容院
浜心ゴム(株)本社
レイ・クラフト/株式会社 加藤工務店
〒252-1125 綾瀬市吉岡東3-3-23
Tel 0467-77-6666 加藤工務店 検索

10/5 ± 6日 AM9:00 ~ PM5:30
先行予約会!
エンジンオイル交換
¥500
但しディーゼル車、ハイブリット車を除く
国産乗用車2000cc以下
成約プレゼント
ワンセグナビ 73,500円相当
+ アクセサリー 52,500円分
プレゼント!!

新型タント発進!
増税前がお得!!
Daihatsu TANTO CUSTOM

10/12 ± 13日 14祝 AM9:00 ~ PM5:30
試乗会イベント!
お菓子のつかみどり・ポップコーン無料
ハンドマッサージ 無料
ママもうっとり
手の乾燥も気になりますよ! ハンドマッサージ & パラフィンパックも経験してみてください。
協力: ポーラ オプテュキ 田中幸枝

ダイハツピット二宮 ☎72-5997
DAIHATSU 営)9:00~19:00 休)月曜日 二宮町二宮782-1



10/5 ± 12 ± 14 祝 無料
ゆらぎ整体
ゆらぎ整体で肩凝りを軽くします。
協力: 風の谷の和み家

# SHONAN BELLMARE JOURNAL

## PLAYERS FILE 31 14 MF 下村 東美



### クールなマスクに隠された 熱いハートの持ち主

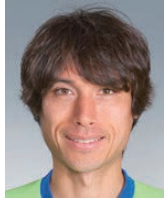
古橋と共に若さ溢れる湘南スタイルをピッチ内外で支えてきたベテラン。自らゴールを決めた後や味方を鼓舞する姿は、端正な顔立ちからは想像もつかないほど情熱的。見事残留を果たした際には、感情を爆発させる彼に注目だ。

### 湘南地域の印象

茅ヶ崎の「サザンビーチカフェ」がお気に入りです。海の前でゆったりできる雰囲気が好きで、家族で行くことが多いですね。

### サポーターへのメッセージ

「ベルマーレのサッカー」というのはピッチの上で出していると思うので、それを続けていってほしいと思っています。信じて、最後までスタイルを出し続ける、本当にそれだけだと思っています。



## PLAYERS FILE 32 18 FW 古橋 達弥



### 諦めずに闘い続けた男が 残り7節に全てを賭ける

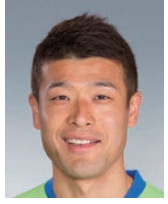
4月にアキレス腱断裂の重傷を負い、リハビリを余儀なくされたが、残り7節のこのタイミングで全体練習に復帰。ベテランらしいボールを持った時の落ち着きとここぞという場面が決める勝負強さを持ち、再びJ1のピッチへ戻る。

### 湘南のおすすめスポットは？

相模川の河口へ散歩に行ったりします。夏には釣りをしたこともありすが、相模川沿いで子どもたちと遊ぶことが多いですね。

### サポーターへのメッセージ

ケガをして戦列から離れてしまいましたがだいぶ戻ってきました。まずは先を見ずぎず、ベストの状態に戻れたらと思っています。シーズンも終盤となり、チームの順位的には苦しい状況なので、試合に出てチームを助きたいという気持ちを強く持っています。



NEXT HOME GAME

## vs 名古屋グランパス

### 10月5日(土) 16:00キックオフ

残り7節。“GET3”を貫き“絶対残留”を誓う

@Shonan BMWスタジアム平塚

TRITERASU スペシャルデー  
先着来場者4,000名様に  
“GET3”入りシリコン  
バンドをプレゼント!

当日はベルマーレクイーンによる  
イベントも開催!

その他イベント盛り沢山!週末はスタジアムへGO!

湘南ベルマーレ ☎0463-25-1211 | ベルマーレ | 検索

---

天皇杯3回戦

### 10月13日(日)

13:00キックオフ

vsヴァンフォーレ甲府

因縁の相手と天皇杯で対戦!  
チケット絶対販売中!

毎週金曜日は湘南の厳選した物件をご紹介します

## SHONAN HOUSING JOURNAL

湘南ハウジングジャーナル

<b>大磯町</b> 47,000円 3DK 敷2礼1 ペット可 静かな環境 陽当たり良好 駐車場別途(3,000円)	<b>東中原</b> 60,000円 2DK 敷2礼1 スーパー・コンビニ・バス近 陽当たり良好 専用庭有
<b>新町</b> 55,000円 2DK 敷2礼0 1ヶ月賃料無料 礼金0円 陽当たり良好 生活便利 バス近	<b>東中原</b> 61,000円 3DK 敷2礼0 礼金0円 静かな環境 幼稚園近く 外装塗装済み
<b>御殿</b> 55,000円 3DK 敷2礼0 礼金0円 陽当たり良好 静かな環境	<b>東真土</b> 63,000円 3DK 敷2礼0 礼金0円 陽当たり良好 静かな環境
<b>寺田縄</b> 58,000円 3DK 敷2礼0 2ヶ月賃料無料 礼金0円 静かな環境 2台目駐車場有(5,000円)	<b>西真土</b> 69,000円 3DK 敷2礼0 礼金0円 追焚風呂 陽当たり良好 生活便利 バス停そば
<b>御殿</b> 60,000円 3DK 敷1礼0 1ヶ月賃料無料 礼金0円 静かな環境 幼稚園近く	<b>達上ヶ丘</b> 74,000円 3LDK 敷2礼0 礼金0円 陽当たり良好 静かな環境 大久保公園そば

お気軽にお問合せ下さい。

平塚市中原2丁目13番9号  
ホームページでも空室情報を公開しております  
JAホームネット 店舗別物件一覧→平塚(みらい)商社(株)→物件一覧  
URL: <http://www.ja-home.net>

平塚くみあい商事(株) ☎33-7993  
湘南農協の不動産部

## 北金目3丁目

小田急小田原線「東海大学前」駅徒歩17分  
バス5分「東海大学北門」徒歩11分

☆人気の北金目区画整理地内!  
☆南側6m道路! 陽当たりも良好です!  
☆ヨークマート、ローソンなど買物施設充実!  
☆面積の増減は、ご相談に応じます!

### 2,165万円

初掲載 販売価格 建築条件なし

物件概要 ■所在地/平塚市北金目3丁目1(以下未定) ■土地面積/178.92㎡(54.12坪) ■土地権利/所有権 ■地目/宅地(仮換地) ■都市計画/市街化区域 ■用途地域/第2種中高層住居専用地域 ■建ぺい率/60% ■容積率/200% ■引渡条件/更地(現況渡し) ■現況/更地 ■引渡日/相談 ■接道状況/南側6m道路に約12.78m接道 ■設備/公共下水・東京ガス・公営水道・東京電力 ■備考/分筆前につき土地面積に多少の増減があります。【媒介】

平塚・大磯・三宮エリア 仲介手数料0円物件取扱  
新築戸建111軒 中古戸建15軒 中古マンション28軒 その他 売地あり

平塚・大磯・三宮エリアの不動産のことなら  
株式会社 リビングボイス  
当社ホームページにて物件情報公開中 <http://www.living-voice.jp>

新規会員登録募集!! 無料です  
詳細はこちらからアクセスしてください。 [リビングボイス](http://www.living-voice.jp) | 検索

神奈川県知事(1)第27946号  
(株)リビングボイス ☎0120-028-551  
平塚市北金目1-5-11  
スカイビルズ102(ヨークタウン北金目店の前)

(公)神奈川県宅地建物取引業協会会員  
(公)全国宅地建物取引業保証協会会員  
(公)首都圏不動産公正取引協議会加盟

<b>アパート 3DK</b> 平塚 四之宮 賃料 60,000円 敷2 礼0 駐:空有リ 南向き! 日当たり良好! ドラッグストア近くに有リ!	<b>アパート 2DK</b> 平塚 桜ヶ丘 賃料 45,000円 敷1 礼0 駐:近隣 生活至便な好立地! 窓多く日当り・風通し良好!! 浴槽新品、給湯追焚き付です☆
--	--

種類	所在地	間取り	家賃	敷礼	駐	物件おすすめポイント
アパート	四之宮	2DK	¥54,000	2	0	近隣 賃料値下げ♪1ヶ月賃料無料!!
アパート	田村	3DK	¥57,000	2	0	1台付 日当たり良好!! コンビニ近!!
テラスハウス	横内	3DK	¥60,000	1	0	1台付 リフォーム間近!! 人気のテラスタイプ!
アパート	中原	2DK	¥60,000	2	0	1台付 買物・交通に便利立地!
テラスハウス	四之宮	3DK	¥60,000	2	0	5,000 2ヶ月賃料無料!! ファミリーにおすすめ!
アパート	東真土	2LDK	¥65,000	1	0	1台付 希少のペット可!(敷金2ヶ月退去時償却)
テラスハウス	代官町	3SLDK	¥115,000	2	0	2台付 駅徒歩8分! 駐車場2台付の海側物件!!
マンション	見附町	3LDK	¥140,000	2	0	20,000 フロントサービス有の分譲マンション! 設備充実

家主様大募集 基本的には管理費、広告宣伝費等は頂きません

神奈川県知事(1)第7989号 (株)協和不動産 ☎55-0551  
神奈川県知事(2)第26468号 (株)協和不動産販売 ☎23-8233  
(社)全国宅地建物取引業保証協会 (公)首都圏不動産取引協議会加盟  
ホームページもご覧下さい <http://www.kyowa-fudosan.co.jp>

## 売地 好評分譲中

伊勢岡崎 1,280万円~

- 所在地/伊勢原市岡崎5226-3
- 用途地域/市街化調整区域宅地
- 建ぺい率/50%
- 容積率/100%
- 開発許可/神奈川県指令土第610007号 H25年4月26日
- 取引態様/売主

大磯西小磯 1,270万円

- 所在地/大磯町西小磯703-4
- 用途地域/第1種住居地域
- 建ぺい率/60%
- 容積率/200%
- 取引態様/専任媒介

平塚河内 1,346万円~ 全5区画

- 所在地/平塚市河内99番1より
- 土地/103.34㎡(31.2坪)~126.37㎡(38.2坪)
- 地目/宅地 ●地勢/平坦
- 用途地域/第1種住居地域
- 建ぺい率/60%
- 容積率/200%
- 開発許可/平塚市指令(開)第325号 H24年12月3日
- 取引態様/売主
- 建築条件付
- 設備/東京電力・公営水道 公共下水完備
- 道路/南側5m公道

神奈川県知事(11)第09277号 (株)臼井不動産 ☎32-6406  
臼井不動産グループ

平塚市河内531-1  
マクドナルド山下店・ツタヤ前  
定休日/毎週水曜、第2・第4日曜、祭日

## トシカ・ゲームソフト 買取キャンペーン

10月31日(木)まで

トレーディングカード  
(遊戯王・デュエルマスターズ・ヴァンガードなど)  
買取金額1000円毎にお買物券50円分プレゼント  
※事前にレアとノーマルに分けてお持ちください。

10月10日(木)~16日(水)まで

ゲームソフト  
通常より買取金額10%UP!

クーポン券 (平塚駅西口店) 10.4号 ¥50  
※ブックオフ平塚駅西口店以外では利用できません。  
※お一人様一枚まで (有効期限:H25.11.15まで)

BOOK-OFF 平塚駅西口店 ☎0120-03-2902  
お車で来店歓迎!! 御買い上げ500円で駐車サービス券を差し上げます  
※詳しい内容はHPでチェック!!

## 畳替え いかがですか?

畳の乾燥とダニの駆除を致します

高周波誘導加熱処理

当店では畳替え時に、畳内部に90度の高熱を通すことで、ダニなどの害虫やカビを駆除し、乾燥も致します。

Ozawa 株式会社小澤畳店 ☎36-9000  
〒243-0299 平塚市平塚2丁目49-9  
■全日本ISO登録振興協議会認定工事店 神奈川県庁指定  
本店営業所 平塚市見附町36番2号 TEL (0463) 32-2765  
中原営業所 平塚市中原2丁目7番64号 TEL (0463) 31-7012

## 商品券・ビール券 旅行券・切手・ハガキ 高価お買取!

### 金 プラチナ お売り下さい!

切れたネックレス、石が取れた指輪なども大歓迎

査定無料 お気軽に お立ち寄り下さい。

金券・プラチナコイン・メダルも高価買取!

チケットキング平塚店  
まずお電話を!! 平塚駅北口そば  
電話 0463-25-1213  
平塚市宝町6-6 定休日:日曜・祝日  
平日営業10時~18時(土のみ15時まで)

チケットキング平塚店ご案内 | 検索

主催:一般社団法人 神奈川県学習塾連絡会 入退場自由です!  
どなたでも参加できます。お気軽にご来場ください。

## 2013 大学進学 相談会

志望校の先生とマンツーマンでじっくり話せる絶好のチャンス!

10月13日(日) 10:30~16:00  
※入場は15:00まで

会場 川東タウンセンター マロニエ (小田原市中里273-6)

参加予定校  
■関東学院大学  
■国際医療福祉大学  
■産業能率大学  
■鶴川女子短期大学  
■東海大学  
■日本大学  
■横浜薬科大学

同時開催 私立中学・高校進学相談会

交通のご案内  
JR鶴宮駅から徒歩15分  
箱根登山バス 平塚駅前  
小田原東部駅前下車徒歩1分  
川東タウンセンター入口下車徒歩3分

一般社団法人 神奈川県学習塾連絡会  
お問い合わせ先 TEL:0465-24-3822

# COOKING JOURNAL



今週の先生  
そば処 名古屋  
店主 大竹 宗久さん



- 材料
- 醤油.....100cc
  - レモン.....1/2個
  - 砂糖.....40g
  - 長ネギ.....1本
  - 胡麻油.....小さじ1
  - 生姜.....100g

- ①長ネギ・生姜を適当な大きさに切り、レモンは汁だけをしばっておく。
- ②①とその他の材料をミキサーにかける。
- ③密閉容器に入れて3日くらいで出来上がり。

※できあがった料理にかけるだけでなく、肉料理・魚料理の下ごしらえにもどうぞ。

## 万能生姜たっぷりダレ

生姜にはジンゲロールという成分が含まれていて、発汗作用や体を暖める作用があります。体温をあげるにより、からだの免疫力も増加します。ぜひたっぷりつけて色々なものに使って下さい。

### 先生のお店

築100年を超える合掌造りの古民家を移築した店舗は重厚にして荘厳な佇まい。毎月1回そば打ち教室やっています♪詳しくはお問い合わせを。

平塚市桜ヶ丘2-11 ☎33-4941  
営:11時~21時(L.O.20:45)  
休:木曜定休、年始休、他8月下旬休  
P:駐車場完備



# CONNECT

地域と、つながる



## 自分だけのとおきに出会えるかも 10月18日~20日は「うつわの日」

(文/編集部 名久井 啓祐)

〈秋〉大磯で……ぶらり港を見ながら、朝市で地産の魚や野菜を手に、老舗の旨いものを辿り、鴨立庵や藤村邸で古にふれ、手には、とっておきのうつわ……。というイベント「大磯うつわの日」が開催される。

2年前に大磯に引っ越して来た一級建築士事務所JELL-architectsの北出健彦さんは、仕事の関係で繋がった仲間たちと共に器物販売店「うつわ謙心」の協力のもと「うつわ」を軸に大磯が繋がるこのイベントを手掛けている。今年で3年、回を重ねるごとに少しずつ規模を拡大し、今年は13会場で様々なスタイルの催しが行われる。昨年はトータルで2000人近い来場者があったという。

うつわと一口に言っても様々なものがあり、アートとしてのそれから100円ショップで買えるものまで言ってしまうえばピンキリ。そんな中、今回のイベントには「本物」が揃う。「うつわって料理なり中に入るものがあるって初めて成り立つもの。入れるものがイメージできなければ購入しないですね」と北出さん。「それって

建築にも通ずるものがある」と続ける。外面が良いだけでなく内面が伴ってこそ価値が生まれる——うつわや建築に限らず何事にも言えるような話だ。だが難しく考える必要はない。ふらりと大磯の路地を散策しながら何の気なく入った会場に、思いがけないうつわとの出会いがあるかもしれない。そんな肩の力の抜けた空気は大磯ならではの。

北出さんにとってうつわ、とは。「暮らしを映す鏡であり、受け入れる器だと思うんです。大磯を巡るってという史跡とかが多いのでしょうけど、等身大の大磯の暮らしを見て、好きになってほしい。大磯ってこんな良いところなんだ。って」

### 大磯うつわの日

日時:10/18(金)~10/20(日)10時~18時  
(会場により日時が異なるため詳細はWEBへ)  
会場:大磯町全域の13会場  
WEB:http://oiso-utsuwa.jimdo.com/

## 財団文化トピックス

【販売所】セ=平塚市民センター、ヤ=山野楽器、ヨ=ヨネザワ楽器、ラ=ラディアン(二宮町)、百=中華百番

### 公演情報(9月26日現在)

開催日	開演	イベント名	会場	入場料	チケット
11/10(日)	12:30	第15回湘南ひらつか吹奏楽フェスティバル	平塚市民センターホール	全席自由 無料	
11/16(土)	17:30	湘南百番寄席「三遊亭鳳楽独演会」 出演:三遊亭鳳楽、三遊亭鳳笑	平塚プレジール	全席自由 前売2,500円、当日3,000円	セ、ヤ、ヨ、百
12/8(日)	14:00	第23回湘南ひらつか第九のつどい	平塚市民センターホール	全席自由 1,000円	セ、ヤ、ヨ、ラ

■困基情報 お申し込み方法は、下記文化事業課までお問い合わせください。

### 10/13(日) 第18回湘南ひらつか困基まつり1000面打ち大会

- ◆時間/11:00~16:45(全体イベント) ◆会場/紅谷パルロード
- ◆内容/1000面打ち大会、七路盤大会、困基教室、懇親会(プロ棋士と困基ファンとの交流会)ほか

### (公財)平塚市まちづくり財団 文化事業課

〒254-0045 平塚市見附町15-1 ☎0463-32-2237 http://www.hiratsukazaidana.jp

## ペット自慢

### タロウくん (5才・柴犬)

もうちょっとお湯入れてくれよ!!

平塚市 高野さん



### 募集

【郵 送】〒259-1217 平塚市長持203-4  
【Eメール】info@shonan-journal.com  
(株)湘南ジャーナル社「ペット自慢」係  
一言メッセージを添えて下さい。

私は今

# WEEKLY PEOPLE

## 鈴木 朝代さん

着物の着付けを習い始めて18年♪まだまだ勉強の日々ですが現在は平塚市の老舗呉服店「絹の柳屋」さんの専属着付け師として、成人式当日はもちろん、前撮り撮影時や、卒業式の袴の着付けなどを担当させていただいております。世界に誇る我が国日本の民族衣装であり、伝統文化でもある『きもの』の着付けを後世にお伝えできたらと思っています。



# OLE! BELLMARE

## #704 死闘の果てに得たものは

J1第27節 @Shonan BMWスタジアム平塚  
16位 湘南 2-2 浦和 3位



後半36分、逆転のヘディングシュートを決め喜ぶ遠藤。この時点で誰もが、勝利を確信したが……  
TEXT:徳永統一(本紙) PHOTO:今井直司(本紙カメラマン)

次節放送予定:名古屋グランパス戦  
10/5(土) 15:55~  
TBSチャンネル1 生中継

95分にわたる試合終了のホイッスルが吹かれ、倒れ込む浦和の選手。茫然と立ち尽くす湘南の選手。両者の死闘を物語るピッチの風景がそこにあった。  
第27節、湘南と浦和の試合は9月28日に平塚で行われた。スタンドは赤と緑のユニホームが折半し、入場者は13743人を数えた。優勝に手が届こうとする浦和と残留にはこれ以上負けられない湘南という両極端な戦いであった。試合は両者が置かれている状況にふさわしい激しい展開となったが前半18分、先制点を許す。後半は湘南が攻守にわたり浦和を圧倒。押し込む姿勢がついにPKを呼び込み同点に。湘南の攻撃は留まらず「今季最高の試合」と監督に言わしめた。そうした中から遠藤が81分に逆転の追加点。湘南サポーターの盛り上がりは最高潮。しかし89分に大竹が2枚目のイエローで退場。その直後の90分に同点弾を決められ2-2のドローで幕を閉じた。  
勝利の女神はいつも厳しい試練を与える。スリリと逃げた勝ち点3は余りにも大きかった。

40年の実績と信頼の ヴィオへ

# 気になる“シミ”お持ち下さい



皆様の肌質・体質に合った「美肌づくり」のお手伝いをいたします。肌トラブル、ヴィオにご相談下さい。

トータルビューティーエステ シミ シワ ニキビ アレルギー その他の肌トラブル

平塚市紅谷町14-30 平田ビル3F  
営業時間:平日10:00~19:00  
日・祝10:00~17:00  
定休日:月曜日(最終月曜は営業)

0120-04-4374 http://vio-hiratsuka.jp

肌トラブル別 体験コース ¥3,000 (税込)  
※初回限定 ※お一人様1回限り【10月末まで】  
ご予約番号 SJ13101

# 1日からのペーパードライバースクール

大丈夫です! 高すぎる!!!  
あなたのご自宅まで指導員がお伺い致します

★ユタカ商会なら便利で安心★

- ①あなたのお車で教習 ※当社の車を使用の場合は1時間2000円加算となります
- ②都合のよい時間に伺います
- ③入会金は一切ありません
- ④出張費・消費税込のお値段です

時間/1回(60分)~

080-5957-3210 担当/清水

営業時間/10:00~19:00 定休日/火曜日

—秋のコーティングシーズン到来—  
このチャンスにワンランク上のコーティングを

Modesta® PLUS CREATION TECHNOLOGY

Hi-MOHS COAT

MEISTER SCHAFF CAR DETAILING

至高位アフターフォローコーティングショップ

有限会社 マイスター シャフト

034-7823 カード払いOK

平塚市中里47-35  
http://www.meister-schaft.co.jp  
営業 平日 9:00~19:30 休 火曜日  
土日祝 9:00~19:00

くらし  
インフォ

お客様の夢を叶えたい！  
チーム外輝のスローガンです。

お客様の気づかないことも、ご提案します。

今回は、新築の庭を何とかしたいと漠然としたご相談があった50代ご夫婦の施工例です。最初は、新築に見合うエクステリアの希望でしたが、話し合うたびに奥さまならではの主人への想いのあるお話や、女性ならではの細やかな視点がいくつかでてきました。例えば和室から見える走る車が少し気になるとか…。そこでスタッフ自ら木に見立てて、どう見えるか試してみたり、成長の早い植栽を選んでみたり、お客様の希望と会社の提案を合わせて具体化していきます。将来を考慮し、玄関口の階段に簡易スロープを掛けられる



よう植栽の位置を提案したことは、とても喜んでいただきました。同社は営業と自社職人がチームを組んで進めていきますので、安心してお任せいただけます。まずはご希望を遠慮なくお話しください。

**外輝藤沢店** ショールームが充実!

- 藤沢市辻堂6-17-9
- 0120-37-3928
- 定休日/毎週水曜日・木曜日
- 駐車場完備

**EXT-タルクリエーション GAIKI**

設計無料 見積無料

平塚本店 ☎0120-33-9003

平塚市桃浜町31-4 レジデンス平塚1F-C  
9:00~18:00 定休日/水曜、第1・3木曜

www.gaiki.co.jp

グルメ  
インフォ

ありがとう！  
1年間の感謝の気持ちを込めて

コース料理に飲み放題が付いてなんと5,000円!!

県内でも数少ない日本三大和牛の「近江牛」が味わえる店「幸乃羽」が一周年を迎え、10/31までの期間限定特別プランを発表。メニューでも人気の炙り寿司、サラダ、海鮮焼、そして近江牛盛り合わせ!! シメには近江牛の牛脂で作った特製そばろごはんにデザートと盛り沢山の全6品。コースだけでもお得なのに「幸乃羽」はお客様にありがとうの気持ちを込めて90分の飲み放題が付いてお一人様5,000円!!の感謝プランとなっている。ディナー限定プランなので、早めの予約がおすすめ。もちろん、20種類の豪華なお料理が全て食べ放題の980円の焼肉ランチも好評だ!



980円の焼肉ランチ、  
10口も営業してきます

近江牛 焼肉 **幸乃羽**

☎0463-74-5529

平塚市明石町14-22-2F 【宴会50席】

●ランチ11:30~15:00 ●ディナー17:00~24:00  
火曜定休(定休日の宴会対応ご相談ください)

提携Pあります konoha.fe-f.co.jp

カルチャー  
インフォ

私には無理…なんて思っていないか?  
今年こそパソコンで年賀状作りを。

初登場! アイアールパソコン教室にお任せ!!

パソコンなんて無理! 出来ない! 「アイアールパソコン教室」なら、そんな苦手意識を「出来る充実感・達成感」に変えてくれます。同教室は10代から80代まで、男女問わず多くの方が通っている人気の教室。その理由には、平塚駅北口より徒歩1分の場所にある通いやすさと、女性スタッフならではの優しく丁寧な個別指導。「同じことを100回聞かれても笑顔でお答えします」をモットーに、何度でも出来るまで対応してくれます。まずは今からでも間に合う年賀状づくりからチャレンジ! オリジナルの年賀状で友人、ご親戚を驚かせてみて下さい。



一つ出来るようになるだけで、きっと世界が広がります。

月謝は8,400円から。自分のペースで好きな時間、曜日、コースが選べます。無料体験もあるので、一人では不安という方、お友達を誘って参加してみても? まずはお気軽にお問合せを。

**秋の入会キャンペーン実施中!**

入会金(10,500円)→0円!

※平成25年10月30日まで

**アイアールパソコン教室 平塚教室** ☎73-7555

平塚市宝町3-18 スカイビル3F 北口徒歩1分

【営業時間】平日/9:00~17:30 土曜/9:00~16:30  
日・祭日/9:30~15:10 【定休日】木曜・奇数日曜

詳しくはWEBへ www.pc-hiratsuka.jp

七五三  
インフォ

“みんなでわいわい”も、“個室でゆったり”も  
選べるスタイルの七五三セットプラン

七五三の思い出は大磯プリンスホテルで

もうすぐお子さまの一大イベント“七五三”の時期。「衣装や着付は決めたけど、家族・親戚が揃ってゆったりできる場所が見つからない」という方には、大磯プリンスホテルが用意する昼食と記念写真をセットにした七五三ファミリープランがおすすめ。料理や個室を選べる便利さに加え、ホテルならではのおもてなしで、お子さまのお祝い事を最高のものに演出してくれること間違いなし。大切な一日を至福のひとつにするなら大磯プリンスホテルにおまかせ!



**七五三ファミリープラン**

おとな2名様、子ども1名様まで  
ご昼食+記念写真(1枚)

料金 レストランプラン…¥32,000  
個室プラン…¥37,000  
(サービス料・消費税込)

※10日前までご予約ください。  
※プランにご人数を追加する場合はおとな1名様5,000円、子ども1名様2,300円、となります。  
※個室をご利用の場合は、中国料理李芳または、宴会場清水(和食)の個室をご利用いただけます。

プランご利用で **デザートには“おめで鯛”**

お子さまには **千歳飴をプレゼント!**

※メインダイニングご予約のお客さま限定となります

お問合せ・ご予約は Prince Hotel 大磯プリンスホテル

期 10月5日(土)~11月24日(日) まで土・休日および 11月11日(月)~15日(金)

ご宴会受付・プライダグサロン ●受付/10:00~19:00(火曜定休)

TEL: 0463-61-7755

撮って!送って!

**ケータイフォト  
ギャラリー**

平塚海岸おさんぽ♪  
@みえさん

レトリバーの愛犬ライムとのんびり海岸さんぽを楽しんでいます。  
平塚の海もなかなか綺麗~

**募集**

携帯電話のカメラで撮影した何気ない日常の一コマを掲載しませんか? 簡単なタイトルとメッセージ、ニックネームを添えて、下記アドレスまでお送りください。極力大きなサイズの画像でお送りください。

✉ toko@shonan-journal.com まで

**INFORMATION**

発行エリア  
平塚市・大磯町・二宮町  
105,500部発行

(ポスティング配布&店舗・施設置き)

株式会社湘南ジャーナル社  
神奈川県平塚市長持203-4  
TEL:0463.33.2585  
FAX:0463.33.2574  
info@shonan-journal.com

発行責任者: 徳永紘一  
配布に関するお問い合わせ  
有限会社ミッド  
TEL:0463-35-0311 (月-金 9時-17時)

湘南ジャーナルが、**テレビ**でも見られる!!

SCNの **スマートケーブルテレビ**

SHONAN CABLE NETWORK

進化するケーブルテレビ  
SMART CABLE! SMART LIFE!

**スポーツの秋到来!**

片野屋&ミズノ

**無料 足型測定会&足と靴の相談会**

10月7日(月)・8日(火)  
10:00~16:00

5KF35057(¥14,700/女性用)

5KF38005(¥13,650/男性用)

5KL35009(¥15,750/女性用)

Present! 期間中にミズノウォーキングシューズを買い上げてソックス&ウォーキングライト&消臭シューキーパープレゼント

スポーツ用品メーカーミズノのウォーキングシューズスタッフによる、特殊測定器を使った測定及び相談会を開催します。プロ専門家による解り易いアドバイスでご自身に合った靴選びにお役立てください。

衣料の **片野屋** 湘南スターモール商店街  
営)9:30~19:00 平塚市紅谷町11-14 TEL.0463-22-0150(代)

美容室 **GAO** 1996

移転リニューアルオープン Thank You キャンペーン

メニュー-ALL **20%OFF!**

MENU  
カット・ブロー.....2,940円  
パーマ.....4,725円~  
(ドライ・ブロー・カット別)  
ストレート.....4,200円~  
(ドライ・ブロー・カット別)  
アイロンストレート.....5,775円~  
(ドライ・ブロー・カット別)  
カラー.....4,200円~  
(ドライ・ブロー・カット別)  
シャンプー.....1,050円~  
ワンシャンプー.....525円~  
トリートメント.....2,100円  
ブロー.....1,260円  
ドライ.....630円

60歳以上の方 割引あり

本券持参の方 **メニュー-ALL 20%OFF**

有効期限 平成25年11月30日まで

※ご予約時、チケットの有無をお伝えください。  
※その他サービスとの併用は不可。

●営業時間/9:00~18:30  
●受付/カット17:00まで  
パーマ・カラー16:00まで  
●定休日/火曜日・他に休業日有り

☎0463-23-6599

平塚市明石町27-9 1F Pなし

予約優先

お久しぶりの方、初めましての方、スタイリストの長尾です。この度、移転リニューアルオープン記念としてキャンペーンをやらせていただきます。ぜひ、この機会に美容室GAOを知っていただければ幸いです。また、キャンペーン期間にはご予約をおすすめ致します。皆様のご来店を心よりお待ちしております。